



## Premio Sájarov 2011 a la libertad de conciencia

**El Parlamento Europeo concedió el Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia 2011 a cinco representantes del mundo árabe, en reconocimiento y apoyo a su compromiso por la libertad y los derechos humanos. El Presidente de la Eurocámara, Jerzy Buzek, otorgó el premio en una sesión solemne que tuvo lugar el 14 de diciembre en Estrasburgo. Este reportaje repasa al ganador y finalistas, así como los antecedentes de este reconocimiento.**

El premio fue entregado formalmente durante la sesión parlamentaria de diciembre, que este año coincidió con el aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU, firmada el 10 de diciembre de 1948. El año pasado el ganador, Guillermo Fariñas, no pudo asistir a la ceremonia en Estrasburgo al impedírselo las autoridades cubanas.

El galardón recibe el nombre del científico soviético Andrei Sájarov, que tuvo que exiliarse de la Unión Soviética por su oposición al programa nuclear de la URSS y a sus políticas represivas. En 1989 se convirtió en un miembro del Parlamento Soviético reformado por Gorbachov y fundó Memorial, una organización que defiende los derechos humanos y que mantiene su lucha viva aún después de su muerte en diciembre de 1989.

### Los tres finalistas de 2011

- Primavera Árabe: representada por cinco activistas del mundo árabe, que finalmente se alzó con el galardón en esta edición.
- Dzmitry Bandarenka: un activista civil bielorruso miembro de la Asociación Bielorrusa de Periodistas.
- Comunidad de Paz San José de Apartadó: una comunidad rural colombiana que rechaza la afiliación a grupos armados y pide libertad para la gente de a pie en Colombia.

## Los ganadores del premio Sájarov agradecen a la UE el apoyo a la Primavera árabe

El Presidente del Parlamento Europeo, Jerzy Buzek entregó el miércoles, en Estrasburgo el premio Sájarov 2011 a varios representantes de los pueblos árabes. Durante la ceremonia, Buzek señaló que, "al entregar el premio a cinco valientes activistas que representan la Primavera árabe, el PE reconoce los esfuerzos de los que luchan por la dignidad, las libertades fundamentales y el cambio político en el mundo árabe". El Presidente Buzek aseguró que "los acontecimientos históricos nos recuerdan nuestras responsabilidades, incluida la necesidad de apoyar una sociedad civil emergente, joven y vibrante". También destacó el "papel decisivo de las mujeres en el transcurso de la Primavera árabe".

Los laureados con el premio Sájarov 2011 a la libertad de conciencia apremiaron a la UE a seguir con atención la situación relativa a los derechos humanos en sus respectivos países, y aseguraron que el apoyo de Europa ha sido vital para garantizar que estos levantamientos democráticos de la Primavera árabe conduzcan a regímenes completamente democráticos que respeten la justicia y la dignidad humana.

Sólo dos de los premiados pudieron asistir personalmente a la ceremonia: **Asmaa Mahfouz**, una joven bloguera de Egipto, y **Ahmed al-Sanusi**, el prisionero de conciencia que más tiempo ha pasado encarcelado en Libia (31 años).

El pleno del Parlamento guardó un minuto de silencio en memoria de **Mohamed Bouazizi**, cuya inmolación en protesta por la represión de las autoridades tunecinas derivó en una revolución popular que provocó el derrocamiento del presidente Ben Ali. El Parlamento Europeo también ha concedido a título póstumo el premio Sájarov 2011 a Mohamed Bouazizi.

**Asmaa Mahfouz** aseguró en su discurso ante la Eurocámara que el reconocimiento del Sájarov 2011 "premia la revolución egipcia y la revolución árabe en su conjunto".

"Espero que los miembros del gobierno Mubarak ya no gocen de ningún apoyo, como el Consejo Militar. Aún hay jóvenes dispuestos a sacrificarse por un Estado libre y civil que respete los derechos colectivos", describió la laureada, que dedicó el premio Sájarov 2011 que le ha sido concedido a "todos los jóvenes egipcios que han dado su vida por la libertad" y a "los mártires de la revolución".

Ahmed al-Subair **Ahmed al-Sanusi**, quien actualmente trabaja con el Consejo Nacional de Transición en Libia y se ocupa de los prisioneros políticos, expresó su deseo ante los eurodiputados de que Libia se convierta en "un Estado en el que las mujeres gocen de plena libertad para votar, ser elegidas y hacer escuchar su voz". "Las mujeres han hecho muchos sacrificios en esta revolución", recalcó. Ahmed al-Sanusi afirmó que la aspiración de los ciudadanos libios es "reconstruir el país y hacer gala de la tolerancia". "También hacia aquellos que apuntaron con armas a nuestros hijos y destruyeron nuestras casas", aseguró. Al-Sanusi tuvo palabras de agradecimiento hacia la comunidad internacional por el "apoyo diplomático, económico y militar recibido", y especialmente hacia Europa, "por haberse pronunciado claramente" y haber contribuido a que el pueblo libio "se deshiciese de un régimen totalitario que llevaba 42 años en el poder".

El viñetista sirio **Alí Ferzat**, que se encuentra exiliado en Kuwait, envió un mensaje grabado en vídeo en el que lamentó no haber podido asistir a la ceremonia de entrega del premio Sájarov en Estrasburgo "por motivos personales". Con todo, expresó su "denuncia a las reiteradas violaciones de los derechos humanos por parte de las fuerzas sirias". "Mi sentimiento está con mis compatriotas que están en la calle manifestándose por la libertad", declaró.

La abogada siria **Razan Zaitouneh**, que se encuentra escondida de las autoridades sirias, envió una carta al Parlamento Europeo en la que pide "una Siria libre y plural".

### Ganadores del Premio Sájarov 2011

#### **Asmaa Mahfouz**

Mahfouz se unió en 2008 al Movimiento Juvenil del 6 de abril, ayudando a organizar huelgas en defensa de los derechos fundamentales en Egipto. El acoso permanente a periodistas y activistas por parte del régimen de Mubarak, así como el ejemplo de Túnez movió a Asmaa Mahfouz a organizar sus propias protestas. Sus vídeos en YouTube, así como sus publicaciones en Facebook y Twitter, ayudaron a motivar a los ciudadanos egipcios a exigir sus derechos en la Plaza Tahrir. Tras haber sido detenida por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas de Egipto, fue puesta en libertad bajo fianza debido a la presión de activistas prominentes.

## **Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi**

Ahmed al-Sanusi pasó 31 años en una prisión libia por un intento de golpe contra el Coronel Gadafi. Miembro del Consejo Nacional de Transición, ahora trabaja por la libertad y el establecimiento de los valores democráticos en la Libia post-Gadafi.

## **Razan Zaitouneh**

Esta abogada siria creó un blog sobre los derechos humanos en su país desde donde informaba de las atrocidades cometidas. Reveló públicamente asesinatos y abusos cometidos por el ejército y la policía siria. Sus posts se han convertido en una importante fuente de información para los medios internacionales. Actualmente se esconde de las autoridades sirias que ya han arrestado a su marido y a su hermano.

## **Alí Ferzat**

El dibujante de viñetas satírico-políticas Alí Ferzat es conocido por sus críticas al régimen sirio y a su presidente, Bashar al-Assad. A partir de marzo de 2011, cuando comenzaron los levantamientos, sus viñetas fueron cada vez más lejos. Sus caricaturas ridiculizando el gobierno de Bashar al-Assad ayudaron a inspirar las revueltas en Siria. En agosto de 2011, las fuerzas de seguridad sirias le confiscaron sus dibujos y le rompieron las manos como "señal de aviso".

## **Mohamed Bouazizi**

El tunecino Mohamed Bouazizi se prendió fuego a sí mismo como protesta por la incesante humillación y acoso por parte de las autoridades tunecinas. La rabia y el apoyo popular que su gesto generó, provocaron el derrocamiento del presidente Zine El Abidine Ben Ali. La muerte de Bouazizi también inspiró otros levantamientos y cambios cruciales en otros países árabes como Egipto y Libia, lo que conjuntamente se conoce como "primavera árabe".

## **Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia**

El premio Sájarov a la Libertad de Conciencia, denominado así en memoria del científico y disidente soviético Andrei Sájarov, ha sido concedido anualmente por el Parlamento Europeo desde 1988 a personas u organizaciones que han hecho importantes contribuciones a la lucha por los derechos humanos o la democracia. El premio incluye una dotación de 50.000 euros.

## **Asmaa Mahfouz, ganadora del Sájarov: "las redes sociales fueron nuestro medio alternativo"**

- "El régimen actual está usando las redes sociales contra nosotros"
- "Es la sociedad civil egipcia quien debe asegurarse de que se aplican y se defienden los derechos en Egipto"

**Sus vídeos, tuits y comentarios en Facebook contribuyeron a derribar el régimen de Mubarak. Sin embargo, recibir el Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia del Parlamento Europeo no es todavía un final feliz en la lucha de Asmaa Mahfouz contra la opresión. Hablamos con ella sobre los próximos objetivos en Egipto y sobre su visión de un Islam democrático.**

### **¿Cuánta importancia tuvo internet y cómo influyeron las redes sociales en la Primavera Árabe en Egipto?**

Las redes sociales fueron nuestro medio alternativo. Con ellas contábamos a la gente que estábamos llevando a cabo y les revelábamos la verdad sobre el régimen de Mubarak. Anunciábamos nuestras manifestaciones y la gente se unía a participar en ellas. Siempre usábamos la expresión de masa crítica y las redes sociales fueron la llave que desbloqueó a esa masa crítica.

Sin embargo, el régimen actual está usando las redes sociales contra nosotros. Hace cuentas falsas de activistas, da falsa información y extiende rumores. Así da la impresión que de que la gente de la calle apoya el nuevo régimen.

El régimen actual, el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, ha cometido básicamente los mismos errores que Mubarak en relación con la revolución y están intentando utilizar nuestras herramientas para separarnos.

### **¿Teme que vuelva el antiguo régimen?**

Básicamente el régimen actual es parte del antiguo, por lo que no podemos afirmar que el antiguo régimen haya acabado. Además son aún más violentos que la vieja guardia. Están usando todo lo que pueden para vengarse de aquéllos que piden el fin de un poder militar.

Y están haciendo algo muy peligroso. Están creando un rencor entre las fuerzas armadas y los egipcios, algo que antes no existía. Y quienes pertenecen a las fuerzas armadas y critican las atrocidades del Consejo Supremo son encerrados en prisión o torturados.

### **¿Qué opina sobre el éxito de los partidos islamistas en Túnez o Egipto?**

Hay que intentar comprender mejor el Islam y no creer que los islamistas son los únicos representantes del Islam. Como dijo Catherine Ashton, el Islam es una gran religión y no hay que caer en la deformación que siguen algunos extremistas.

### **¿Qué pueden hacer la UE y el Parlamento Europeo para apoyar la transición democrática en el mundo árabe?**

Rechazo cualquier intervención extranjera, pero creo que el Parlamento Europeo debe insistir en la aplicación de los derechos humanos universales. Y creo que el PE también debe utilizar sus relaciones con los gobiernos para convencerles de que deben poner fin a su apoyo al Consejo Supremo con armas y otras herramientas. Pero es la sociedad civil egipcia quien debe asegurarse de que se aplican y se defienden los derechos en Egipto.

### **¿Cree que recibir el Sájarov puede ayudar a su causa?**

# Dossier

A lo mejor no es útil para mi causa en Egipto, pero me ayuda a trabajar por la paz y los valores humanos a nivel internacional. Nuestro gran objetivo es crear mejores relaciones entre los países. Cuando la gente ha alcanzado sus derechos en todo el mundo, pueden ser más productivos y más creativos.

## Ahmed Al Sanusi, ganador del Sájarov: "no pido venganza"

---

- "La UE puede ayudarnos mucho"
  - "Mi sueño se ha hecho realidad y no pido venganza"
- 

**Es el prisionero político que más tiempo ha pasado encarcelado en Libia y que sigue en activo. Ahmed al Sanusi es ahora uno de los líderes del país. Viajó hasta Estrasburgo para recibir el premio Sájarov a la Libertad de Conciencia que entrega el Parlamento Europeo. Antes de la ceremonia, hablamos con él de su lucha y del futuro de Libia.**

### **¿Cree que recibir el Premio Sájarov puede ayudar en la reconstrucción de Libia?**

Será de gran ayuda para mí y para mi pueblo, porque es la primera vez que un libio recibe este premio. Así que si me ayuda a hacer mi trabajo correctamente ayudará al pueblo libio.

### **¿Qué puede hacer la UE y el Parlamento Europeo para apoyar la transición en Libia?**

La UE puede ayudarnos mucho, porque estamos intentando reconstruir nuestro país y los países europeos tienen una amplia experiencia en las reconstrucciones después de la guerra. Necesitamos toda la ayuda que podamos conseguir, estamos reconstruyendo desde cero.

### **¿Cuál es la situación de Libia en este momento?**

Hoy el pueblo libio está extremadamente contento porque se han librado del dictador. La gente espera un futuro nuevo construido en las bases de la democracia y la libertad de expresión. Hay quien cree que Libia caerá en una guerra civil, pero no hay motivo para que esto ocurra. La gente hará todo lo que pueda para mantener esta nueva libertad.

### **Ha habido elecciones en Túnez y Egipto, ¿cuándo será el turno de Libia?**

Túnez y Egipto son casos diferentes porque han tenido un sistema real con fuerzas de seguridad y un ejército. En Libia nos falta eso, así que tenemos que empezar desde cero. Por el momento no podemos decir cuándo tendrán lugar las elecciones. Primero tenemos que construir un Estado fuerte, un ejército y unas fuerzas políticas. Y después tendremos elecciones.

### **Estuvo en prisión durante más de 30 años, ¿nunca perdió la esperanza?**

No. Antes que nada soy musulmán y creo que aunque te enfrentes a tiempos muy duros, debes tener paciencia. Esos 31 años fueron una prueba para mí y me las arreglé para sobrevivir.

La segunda razón es que creo en lo que hice por mi país (organizar un golpe de estado contra Gaddafi) y eso me ayudó a aguantar las difíciles condiciones en prisión. Ahora todos estos esfuerzos han sido recompensados y estoy muy feliz por ello.

### **¿Puede perdonar a quienes robaron su vida?**

No tengo odio a esa gente y yo perdono, porque sé que a veces la gente hace cosas de las que no están del todo convencidos. Hay alguien que me torturaba mientras estaba en prisión y ahora le veo en Benghazi, pero nunca pensé en hacerle nada. Le dejo con su conciencia. Mi sueño se ha hecho realidad y no pido venganza.

## La primavera árabe gana el Premio Sájarov 2011

**El Parlamento Europeo decidió conceder el Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia 2011 a cinco representantes del mundo árabe, en reconocimiento y apoyo a su compromiso por la libertad y los derechos humanos. El presidente de la Eurocámara, Jerzy Buzek, otorgó el premio en una sesión solemne que se celebró el 14 de diciembre en Estrasburgo.**

El Premio Sájarov del Parlamento Europeo en la edición de 2011 fue para **Asmaa Mahfouz** (Egipto), **Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi** (Libia), **Razan Zaitouneh** (Siria), **Ali Farzat** (Siria) y, póstumamente, para **Mohamed Bouazizi** (Túnez). La propuesta fue presentada conjuntamente por los grupos PPE, S&D, ALDE y Verdes/ALE.

Tras la decisión adoptada por la Conferencia de Presidentes (el Presidente del Parlamento y los presidentes de los grupos políticos), el presidente Buzek subrayó: "Estas cinco personas han contribuido a cambios históricos en el mundo árabe, y con este galardón el Parlamento quiere confirmar su solidaridad y firme apoyo a su lucha por la libertad, la democracia y el fin de los regímenes autoritarios". Asimismo añadió que el premio "es un símbolo para todo aquellos que trabajan por la dignidad, la democracia y los derechos fundamentales, en el mundo árabe y más allá".

### **Asmaa Mahfouz**

Mahfouz se unió en 2008 al Movimiento Juvenil del 6 de abril, ayudando a organizar huelgas en defensa de los derechos fundamentales en Egipto. El acoso permanente a periodistas y activistas por parte del régimen de Mubarak, así como el ejemplo de Túnez movió a Asmaa Mahfouz a organizar sus propias protestas. Sus vídeos en YouTube, así como sus publicaciones en Facebook y Twitter, ayudaron a motivar a los ciudadanos egipcios a exigir sus derechos en la Plaza Tahrir. Tras haber sido detenida por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas de Egipto, fue puesta en libertad bajo fianza debido a la presión de activistas prominentes.

### **Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi**

Ahmed al-Sanusi pasó 31 años en una prisión libia por un intento de golpe contra el Coronel Gadafi. Miembro del Consejo Nacional de Transición, ahora trabaja por la libertad y el establecimiento de los valores democráticos en la Libia post-Gadafi.



### **Razan Zaitouneh**

Esta abogada siria creó un blog sobre los derechos humanos en su país desde donde informaba de las atrocidades cometidas. Reveló públicamente asesinatos y abusos cometidos por el ejército y la policía siria. Sus *posts* se han convertido en una importante fuente de información para los medios internacionales. Actualmente se esconde de las autoridades sirias que ya han arrestado a su marido y a su hermano.

### **Ali Farzat**

El dibujante de viñetas satírico-políticas Ali Farzat es conocido por sus críticas al régimen sirio y a su presidente, Bashar al-Assad. A partir de marzo de 2011, cuando comenzaron los levantamientos, sus viñetas fueron cada vez más lejos. Sus caricaturas ridiculizando el gobierno de Bashar al-Assad ayudaron a inspirar las revueltas en Siria. En agosto de 2011, las fuerzas de seguridad sirias le confiscaron sus dibujos y le rompieron las manos como "señal de aviso".

### **Mohamed Bouazizi**

El tunecino Mohamed Bouazizi se prendió fuego a sí mismo como protesta por la incesante humillación y acoso por parte de las autoridades tunecinas. La rabia y el apoyo popular que su gesto generó, provocaron el derrocamiento del presidente Zine El Abidine Ben Ali. La muerte de Bouazizi también inspiró otros levantamientos y cambios cruciales en otros países árabes como Egipto y Libia, lo que conjuntamente se conoce como "primavera árabe".

## **Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia**

El premio Sájarov a la Libertad de Conciencia, denominado así en memoria del científico y disidente soviético Andrei Sájarov, ha sido concedido anualmente por el Parlamento Europeo desde 1988 a personas u organizaciones que han hecho importantes contribuciones a la lucha por los derechos humanos o la democracia. El premio incluye una dotación de 50.000 euros.

Los otros dos finalistas en la edición de este año eran el periodista bielorruso Dzmitry Bandarenka y la comunidad colombiana por la paz de San José de Apartadó.

## Asmaa Mahfouz

**Es un vídeo simple: una joven mujer tapada que mira directamente a la cámara. Su voz es fuerte pero no alta o amenazante, no hay música ni gritos de batalla. Cuatro minutos y medio de discurso directo, sin cortes ni gran edición.**

Pero Asmaa Mahfouz llama a unirse a la protesta de un pequeño grupo y a levantarse contra la fuerte opresión. Su vídeo y sus comentarios en Twitter y Facebook motivaron a miles de personas a pedir libertad y derechos humanos en la Plaza de Tahrir de El Cairo en febrero de 2011. Ella confesó después a los periodistas haber recibido amenazas de muerte cuando se popularizó el vídeo. Pero eso no le ha parado. En agosto de 2011 fue arrestada por "insultar las reglas del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas", que controla Egipto desde la caída de Hosni Mubarak, y fue puesta en libertad bajo fianza después de una serie de protestas por todo el país.

Asmaa Mahfouz es un símbolo de compromiso individual que influenció a su sociedad y derrocó un gobierno no democrático. Nacida en 1985, estudió Económicas en la Universidad de El Cairo y trabajó después para una compañía informática.

### **Las redes sociales como herramienta**

En 2008 se unió al movimiento juvenil egipcio 6 de Abril, un grupo de jóvenes activistas de Egipto que apoyaron mediante una página de Facebook, algunos blogs y Twitter una huelga convocada el 6 de abril de 2008 en la ciudad industrial de El-Mahalla el-Kobra.

En cuestión de semanas su página de Facebook creció hasta tener 70.000 miembros. La huelga terminó con un choque violento entre los trabajadores y la policía y se endureció la represión con los activistas en internet. Sin embargo, de esta forma el grupo demostró que Facebook y otras herramientas de redes sociales son una herramienta importante en las protestas, todo lo que se necesita es una voz que verdaderamente pueda atraer a las masas. En la primavera de 2011, el poderoso vídeo de Asmaa Mahfouz fue decisivo. El resto fue historia.

« "Nunca digas que no hay esperanza. La esperanza sólo desaparece cuando dices que no la hay". »

Asmaa Mahfouz

## Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi

**También conocido como Zubeir Ahmed El-Sharif, este sobrino nieto del último rey libio y autor de un fallido Golpe de Estado no sigue el patrón de un aspirante a un premio de derechos humanos, pero su vida y obra demuestran lo engañosas que pueden ser las primeras impresiones.**

A comienzos de los 70, poco después de que un oficial libio con un alto cargo protagonizase un Golpe de Estado contra el rey Idris de Libia, al-Sanusi quería librar a Libia de Gaddafi y ofreció a su país la opción de restaurar la monarquía o instalar una república. Pero el golpe falló y al-Sanusi fue condenado a muerte. No recibió visitas en 18 años, sus primeros nueve años en la cárcel estuvieron marcados por un solitario confinamiento y por la tortura. Las ventanas de sus celdas estaban bloqueadas y no vio la luz del sol durante años.

Su mujer murió durante este tiempo, pero él se enteró años después. En 2001 fue perdonado en el 32 aniversario del golpe de Estado de Gaddafi. Había pasado 31 años en prisión, seis años más que el Premio Nobel de la Paz Nelson Mandela.

Como el prisionero de mayor duración en Libia que sigue en activo, ahora interviene en el Consejo nacional de Transición y representa a los presos políticos. Todavía lleva el símbolo de la familia real en su anillo pero se describe a sí mismo como republicano, ya que no sentido a que su familia vuelva a reinar en Libia otra vez. "Una república es mejor, porque la gente quiere compartir autoridad y no confía sólo en una familia o persona", dijo en una entrevista.

« "Si crees en una causa, puedes superarlo todo". »

Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi

## Razan Zaitouneh

**Aunque forma parte de los cinco ganadores del Premio Sájarov por la libertad de conciencia de 2011, el Parlamento Europeo ha decidido no publicar ninguna imagen de Razan Zaitouneh, porque está aún escondida en algún lugar de Siria huyendo de la represión del gobierno.**

Abogada especializada en derechos humanos y periodista, creó un blog llamado "Enlace a la Información sobre los Derechos Humanos en Siria" (SHRIL). Ella descubrió públicamente asesinatos y abusos en contra de los derechos humanos cometidos por el ejército sirio y la policía.

Sus entradas en el blog y sus tuits fueron una importante fuente de información para los medios internacionales. Ahora está escondida de las autoridades, que la acusan de ser una agente extranjera y detuvieron a su marido y a su hermano pequeño.

### **Defensa de los presos políticos**

Entre las causas que defiende, se encuentra la defensa de los derechos de los presos políticos en Siria. Recogía fondos para asegurar su defensa y denunciaba sistemáticamente las violaciones de derechos humanos por parte de las autoridades en su blog. Su objetivo es la expulsión de Presidente Bassar Al Assad y su juicio ante la Corte Internacional de Justicia.

Consciente de su creciente influencia, las fuerzas de seguridad de Assad trataron de silenciarla. El 12 de mayo entraron en su casa e intentaron arrestarla, no la encontraron y en su lugar detuvieron a su marido más de tres meses en paradero desconocido. De acuerdo con una fuente de Front Line, los ancianos padres de Razan Zaitouneh también tuvieron que huir para no ser arrestados.

El 8 de septiembre Razan Zaitouneh escribía por última vez en Twitter. En una entrevista telefónica publicada el 14 de noviembre, la abogada y periodista informaba desde damasco. Recalcaba que continuaban las protestas y que las cifras de muertes ascendían a más de 3.500 personas, según estimaciones del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

« "La parte más bonita de la revolución siria es el espíritu de la gente, que convierte las protestas en carnavales con bailes y cantos por la libertad a pesar de las balas, las detenciones y los tanques". »

Razan Zaitouneh

## Ali Farzat

**La pluma es el arma de Ali Farzat. Un dibujante satírico sobre temas de política que lidera la Asociación de Caricaturistas Árabes y que es autor de más de 15.000 caricaturas que han ridiculizado a los dictadores durante décadas. Un retrato menos que favorable del dictador iraquí Saddam Hussein le llevó a que pidiesen su muerte en 1989. Sus dibujos están prohibidos también en Libia y Jordania.**

A pesar del peligro, Farzat no ha dejado nunca de criticar el abuso de poder tanto en el extranjero como en Siria, sin embargo cuando comenzaron a extenderse las revueltas en su país se volvió aún más combativo que antes. Sus caricaturas ridiculizando las normas de Bashar al-Assad ayudaron a inspirar la revuelta en Siria.

El régimen no compartió su sentido del humor y el 25 de agosto unos hombres encapuchados le sacaron a de su vehículo en la plaza Umayyad, en el centro de Damasco. Fue entonces golpeado y le rompieron las manos. Un transeúnte le encontró luego en tirado en un lado de la carretera del aeropuerto y le llevó al hospital. Su portafolios y los dibujos que había dentro fueron confiscados por los asaltantes.

En respuesta a la dura experiencia de Farzart, miembros de la oposición siria expresaron su indignación y muchos activistas internautas cambiaron sus fotos de perfil de Facebook por una del dibujante hospitalizado, expresando así su solidaridad.

« "Dedico mis dibujos a los ideales contemporáneos: libertad, democracia, amor y paz. Me enfrento con ellos a los demonios contemporáneos: injusticia, represión, dictadura, terrorismo, degradación medioambiental, corrupción". »

Ali Farzat

## Mohamed Bouazizi

**Mohamed Bouazizi es una excepción que prueba que la historia no sólo está escrita por líderes políticos o militares. Un comerciante de un pequeño pueblo del interior de Túnez, Bouzazi era uno de los muchos jóvenes frustrados por la opresión y la falta de perspectiva.**

Había protestado antes por el acoso de los oficiales antes, pero en diciembre de 2010 le confiscaron sus productos, fue golpeado por los oficiales y le llevaron al límite. Trágicamente se prendió fuego a sí mismo y murió a causa de sus heridas en 4 de enero de 2011.

En un intento de calmar a la opinión pública, el presidente de Túnez Ben Ali visitó a Bouazizi en coma cuando estaba en el hospital. Sin embargo, la identificación y el enfado despertados tras la muerte de Bouzazi dieron lugar a la expulsión de Ben Ali y su régimen. Los levantamientos se extendieron en el norte de África y a otros países árabes como Egipto, Libia y Siria, dando lugar a la denominada Primavera Árabe.

## Ya se conocen los nominados al premio Sájarov a la libertad de conciencia 2011

La primavera árabe, representada por activistas de Túnez, Egipto, Libia y Siria, el médico y pacifista palestino Izzeldin Abuelaish, el periodista bielorruso Dzimistry Bandarenko, el escritor superviviente de un campo de concentración Boris Pahor y una comunidad de campesinos colombianos dedicados a trabajar por la paz y la reconciliación. Todos ellos han sido propuestos para el premio Sájarov a la libertad de conciencia que concede anualmente el PE.

Izzeldin Abuelaish: médico palestino fundador de la Fundación "Daughters for Life". Nominado por eurodiputados del grupo parlamentario de los Conservadores y Reformistas, ha dedicado su vida a trabajar por la paz entre Israel y Palestina. Se suele hacer referencia a él como "un puente mágico y secreto" entre los dos pueblos.

**La primavera árabe:** propuesta por cuatro grupos políticos del Parlamento Europeo (popular, socialista, liberal y verde), y representada por activistas de todo el mundo árabe. En la nominación, los eurodiputados destacan que

"La primavera árabe simboliza a todos aquellos que quieren dignidad, democracia y derechos fundamentales en el mundo árabe. La concesión del premio Sájarov a los cinco nominados - Mohamed Bouazizi (Túnez), Asmaa Mahfouz (Egipto), Ahmed al-Zubair Ahmed al-Sanusi (Libia), y Razan Zeitouneh y Ali Farzat (Siria) -, que contribuyeron al logro de cambios políticos radicales en sus respectivos países, reafirmaría la solidaridad del Parlamento y su firme apoyo a su lucha por la libertad, la democracia y el fin de los regímenes autoritarios".

**Dzimistry Bandarenka:** nominado por miembros del grupo de los Conservadores y Reformistas europeos, Bandarenka es un activista bielorruso, miembro de la Asociación de Periodistas bielorrusos. Co-fundador de la iniciativa civil para el cambio democrático "Charter'97" y coordinador de la campaña civil que pide la integración de Bielorrusia en la UE.

**Boris Pahor:** escritor esloveno nacido en Italia, Pahor es conocido por su lucha en pos de la libertad de conciencia y por su firme oposición a los regímenes totalitarios. Se dio a conocer al relatar en un libro su experiencia en los campos de concentración nazis. Escribe en esloveno, pero vive en su ciudad natal, Trieste. Defensor de los derechos de las minorías y de las lenguas minoritarias. Pahor ha sido propuesto por el europarlamentario popular esloveno Milan Zver y un grupo de otros 51 diputados.

**La comunidad por la paz de San José de Apartadó:** nominados por el grupo de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica. Se destaca que "esta comunidad de campesinos colombianos se ha convertido en un símbolo a escala internacional de valor, fortaleza y dedicación a los elevados valores de la paz y la justicia en un entorno de brutalidad y destrucción". En un país marcado por décadas de violencia, esta comunidad rechaza su vinculación con ninguno de los grupos armados y reclama libertad para la gente de a pie.

### Sobre el premio

El premio Sájarov a la libertad de conciencia recibe su nombre del físico y disidente político soviético Andrei Sájarov. Entregado anualmente por el Parlamento Europeo desde 1988 a individuos u organizaciones que hayan realizado una contribución importante a la lucha en favor de los derechos humanos y la democracia.

### Ganadores anteriores

El disidente cubano Guillermo Fariña, ganador el año pasado, ha realizado varias huelgas de hambre para protestar por la opresión del régimen de los hermanos Castro. Puso fin a la última ellas en julio de 2011, cuando las autoridades cubanas accedieron a liberar a prisioneros políticos.

# Dossier

Entre los ganadores en ediciones anteriores se incluyen Nelson Mandela (1988), Aung Sang Suu Kyi (1990), o la organización de las Naciones Unidas, representada por su Secretario General Kofi Annan (2003).

## **Próximos pasos**

Los nominados son presentados en orden alfabético, y deben contar con el respaldo de un grupo político parlamentario o al menos 40 diputados a título individual. El ganador recibe 50.000 euros.

El próximo 20 de octubre, los eurodiputados votarán para seleccionar a los tres finalistas. Una semana después, seleccionarán al ganador de este año, a quien se hará entrega del premio durante una ceremonia especial que tendrá lugar durante la sesión plenaria de diciembre en Estrasburgo.

## **Fariñas: "los Sájarov en Cuba reactivaron y rejuvenecieron al movimiento opositor"**

- "El principal significado de este premio es que, por primera vez, el gobierno cubano, tuvo que ceder humanitariamente ante factores internos"
- "Respeto a todos mis hermanos que decidan que el exilio es un camino, pero creo que la batalla donde hay que darla es aquí".

**Una silla vacía presidió este miércoles la ceremonia de entrega del Premio Sájarov 2010 al disidente cubano Guillermo Fariñas, en una triste coincidencia con la reciente entrega del Nobel de la Paz. Sin embargo, desde aquí pudimos hablar con el galardonado por vía telefónica. En una entrevista previa a la ceremonia, Fariñas agradeció al Parlamento Europeo haberle concedido este premio, expresó su oposición a cualquier cambio en la posición común de la Unión Europea hacia Cuba y destacó que este galardón supone una gran responsabilidad para aquellos que lo reciben.**

**Señor Fariñas, ¿cómo se siente porque le hayan concedido el premio Sájarov, siguiendo los pasos de otros luchadores por los derechos humanos como Nelson Mandela o Aung San Suu Kyi?**

Muy comprometido, sobre todo con mi país, con mi patria. Siento una gran responsabilidad por haber obtenido ese premio.

**¿Seguirá utilizando la huelga de hambre como método de presión por el cambio político en Cuba?**

Tendría que utilizarlo cuando no quedase más remedio porque mi salud esta muy, muy, muy deteriorada. Tengo una trombosis en el lado izquierdo del cuerpo, así que si tengo que hacer una huelga de hambre de nuevo, son muy pocas las posibilidades de supervivencia. No obstante, si el gobierno y sus órganos represivos me llevan hasta un punto de represión insostenible, ya no me quedará más remedio que hacerlo y morir con la mayor dignidad posible.

**¿Cree usted que la UE debería cambiar su política hacia Cuba?**

No. Yo pienso, y respeto a quien piense contrario a mí, que la UE debe acentuar su política hacia Cuba. Sobre todo mantener su posición común, no negociar con el gobierno cubano, que ya ha traicionado a la UE. Recuérdese que se comprometió en un momento determinado, cuando no tenía ese salvavidas económico que se llamaba Chavismo, a comenzar a mejorar en los parámetros de derechos humanos, y nada más que surgió el Chavismo, simple y llanamente partió de la mesa de negociaciones con la UE y se aferró a su posición autocrática. Es una traición a los más elementales principios de la negociación civilizada entre naciones. Pienso que la UE no debe nuevamente caer en la misma trampa y comenzar a oír cantos de sirena de parte del gobierno cubano, de que van a cambiar, de que necesitan tiempo, sino que deben buscar una serie de objetivos y decir: "si no los cumples, no vamos a negociar contigo".

**Es usted el tercer cubano que recibe el Sájarov en los últimos ocho años. Desde su punto de vista, ¿los anteriores galardones cambiaron algo en la situación política de Cuba?**

Yo pienso que sí. Creo que el del principal gestor, aunque no el único, del proyecto Varela, Oswaldo Payá, significó que el gobierno tuvo que reconocer públicamente que no iba a cumplir con las propias leyes y la propia constitución de la República. Esto fue muy importante porque, hasta ese momento, no había ocurrido de manera pública. (...) El principal mérito del proyecto Varela fue ese, que demostró al mundo que el gobierno cubano no cumplía ni sus propias leyes. No ya las leyes internacionales.

Con los otros premiados, el grupo de las Damas de Blanco, sí cambió (la situación) porque después de la ola represiva de 2003, el movimiento disidente se paralizó, sobre todo en acciones pacíficas en la calle, y las Damas de Blanco sentaron una pauta con su dolor. Por lo tanto, yo creo que sí fueron muy importantes los premios, porque reactivó, rejuveneció al movimiento opositor, que de un zarpazo, en tres días, había sido reducido a la inmovilidad. Es un gran mérito de las Damas de Blanco porque sienta una pauta de que, a pesar de las injusticias, a pesar de las amenazas, a pesar de los destierros, no se tiene miedo.

## **En su caso, ¿qué supone el Sájarov?**

El principal significado de este premio es que, por primera vez, el gobierno cubano, aunque maniobró e implicó al gobierno español y hasta cierto punto a la Santa Sede, tuvo que ceder humanitariamente ante factores internos, cosa que nunca había hecho en un conflicto. El gobierno siempre trata de mostrar que los conflictos que tiene no son con su propio pueblo, sino con otros países o bloques de países. En este caso, ante la inminencia de mi muerte y ante el rechazo internacional por la muerte de Orlando Zapata, estaba en una situación muy difícil, y tuvo que acudir a un mediador medianamente creíble como es la Iglesia Católica para tratar de amortiguar el estado de desprestigio en que se encontraba en ese momento.

## **¿Por qué rechazó la opción de exiliarse a España?**

A España y a cualquier lugar. No aspiro a exiliarme bajo ningún concepto. Respeto a todos mis hermanos que decidan que el exilio es un camino, pero creo que la batalla donde hay que darla es aquí. Si Dios quiere, me mantendré con vida; si Dios quiere, me matarán los esbirros de la dictadura castrista, pero yo creo que la batalla hay que darla aquí porque, hablando en términos militares, el principal teatro de operaciones está aquí, dentro de Cuba.

## **Una silla vacía presidió la entrega del Nobel de la Paz, y ahora la del premio Sájarov. ¿Cómo valora este hecho?**

En el consejo de redacción del foro Cubanacán Press estamos de acuerdo con que haya una silla vacía, lo que haría falta es enrejar esa silla con la bandera cubana dentro.

Quisiera mandar un mensaje a todos los ciudadanos de la UE y que por lo tanto están representados en el PE: que nunca dejen de seguir, de preocuparse por la situación cubana, porque cada día están surgiendo más signos de explosiones sociales, incluso entre los cubanos que no forman parte formalmente de la oposición, y que en un momento determinado, el gobierno cubano, dentro de su prepotencia de 52 años de ejercer el poder absoluto, puede mandar a masacrar a mis compatriotas y debe estar presto el PE, los pueblos que forman el PE, para condenar y tomar acciones.

## Andrei Sájarov, una vida en defensa de los derechos humanos

Antes de morir en pleno invierno moscovita hace veinte años, el físico nuclear Andrei Sájarov ya era mundialmente conocido por su labor en defensa de los derechos humanos. Ganador del Nobel de la Paz en 1975, el temor a que sus descubrimientos pudieran ser utilizados para fines peligrosos le llevó a trabajar por la coexistencia pacífica. También se implicó en la lucha por los derechos humanos en la URSS. En 1985, la Eurocámara comenzó a entregar su premio anual de derechos humanos: el Sájarov.

"La libertad intelectual es esencial para la sociedad humana", escribió Sájarov en un ensayo sobre la paz, en 1968. Este artículo repasa las fechas clave en la vida de la persona que da nombre al Premio Sájarov a la libertad de conciencia, que otorga cada año el Parlamento Europeo a personas o individuos dedicados a la defensa de los derechos humanos y la libertad de expresión.

### Las fechas de una vida

**1921:** nace el 21 de mayo en Moscú Andrei Sájarov, hijo de un profesor de física.

**1942-47:** tras graduarse con honores en Física, se le concede una beca para estudiar el doctorado.

**1948:** se le incluye en el grupo de diez relevantes científicos soviéticos a los que se encarga el desarrollo de la bomba nuclear de hidrógeno.

Finales de los **años 50:** Sájarov muestra su inquietud por las posibles implicaciones de su trabajo y se implica cada vez más en los movimientos internacionales de no proliferación nuclear, apoyando en 1963 el Tratado de prohibición parcial de ensayos nucleares.

**1967- 68:** un punto de inflexión en la vida de Sájarov. En 1967 escribe a los líderes soviéticos para pedirles que acepten la propuesta de Estados Unidos de rechazar la instalación de defensas antimisiles, porque llevarían a una carrera armamentística. Las autoridades le ignoran, y al año siguiente recoge sus temores en el ensayo "Reflexiones sobre el progreso, la coexistencia pacífica y la libertad intelectual", donde afirmaba, entre otras cosas, que "la libertad de pensamiento es la única garantía de viabilidad para un enfoque científico-democrático de la política, la economía y la cultura".

La publicación y distribución clandestina del ensayo fuera de la URSS le convirtió en disidente del régimen. Años después, Sájarov recordaba: "se me apartó del trabajo con secretos de alto nivel, y se le *liberó* de mis privilegios".

**1970:** ayuda a fundar la Comisión de Derechos Humanos de Moscú.

**1975:** se le concede el premio Nobel de la Paz. Al no permitírsele salir de la URSS para recogerlo, su mujer, Elena Bonner, realizó en su nombre el discurso de aceptación del premio.

**1979-80:** sus críticas a la invasión soviética de Afganistán le suponen el exilio interno junto a su mujer en la *ciudad cerrada* de Nizhny Novgorod (con restricciones para poder viajar o residir en ella), donde reside el matrimonio hasta 1985.

En **1986** es liberado de su confinamiento por Mijaíl Gorvachov en el marco de la *gasnost* y la *perestroika*.

1988; el Parlamento Europeo funda un premio de derechos humanos que lleva su nombre.

Marzo de **1989:** elegido diputado al nuevo Parlamento soviético.

Diciembre de **1989:** muere en su apartamento de Moscú de un ataque al corazón.

## **El PE y los derechos humanos**

- La Eurocámara publica anualmente un informe sobre los derechos humanos en el mundo
- En cada sesión plenaria en Estrasburgo se reserva un debate para casos urgentes de violaciones de los derechos humanos
- Los eurodiputados participan en misiones de observación electoral en todo el mundo
- El PE toma la iniciativa en áreas como la lucha contra la tortura, la protección de las minorías, la prevención de conflictos, la promoción de los derechos de las mujeres y los niños...

## Hauwa Ibrahim, Premio Sájarov 2005: "estamos asistiendo a un nuevo orden mundial"

- "El Sájarov te sitúa a nivel global, te da visibilidad. Con la visibilidad viene la credibilidad"
- "Estamos asistiendo a un nuevo orden mundial que está redefiniendo espacios y quién y qué debe ocupar esos espacios"

**La abogada nigeriana Hauwa Ibrahim está entregada a la defensa de los derechos humanos de las mujeres en Nigeria y ha salvado vidas luchando contra las condenas impuestas por algunos tribunales que aplican la ley Sharia, como morir lapidada por adulterio. Fue premiada con el Sájarov en 2005. Este año, aunque acudió al Parlamento Europeo para participar en una conferencia sobre derechos humanos, tuvo tiempo para concedernos una entrevista.**

**Señora Ibrahim, ¿cuál es el mayor logro que ha conseguido defendiendo las condenas amparadas por la ley Sharia?**

Mostrar que los tribunales que aplican la Sharia pueden respetar la dignidad de los seres humanos y que los jueces pueden ser ejemplo de bondad humana liberando a las víctimas y quitándoles los cargos. Es señal de que hay esperanza en cualquier sistema legislativo que adoptemos. Y puedo ver esperanza en los tribunales que aplican la Sharia, porque ha habido una solución y justicia. Pero ¿este es el fin de la historia? No. Aún mucho que hacer.

**¿Le ayudó recibir el premio Sájarov?**

Absolutamente. Te sitúa a nivel global. Te da visibilidad. Con la visibilidad viene la credibilidad y con la credibilidad la responsabilidad. Todo ello me anima a expresarme mejor. Después de recibir el Premio Sájarov decidí contar mi experiencia como abogada en los tribunales que aplican la Sharia y escribí un libro que fue publicado por la Asociación de la Abogacía Americana con la ayuda de Abogados sin Fronteras en Francia y Canadá. Por ello creo que el premio Sájarov ha supuesto una apertura al público.

**¿Cómo puede ayudarle la red del Sájarov en su lucha por los derechos humanos?**

La red del Sájarov ha sido calificada como un proceso de conversaciones. Gente que ha hecho distintas cosas en nuestro campo se junta, compara y comparte sus pensamientos sobre cómo podemos unir nuestro trabajo con la gente real, en temas reales, en tiempo real.

**Este año el Sájarov ha reconocido a cinco activistas de la Primavera Árabe. ¿Estamos siendo testigos de un cambio democrático duradero o es sólo un episodio?**

Creo que estamos asistiendo a un nuevo orden mundial que está redefiniendo espacios y quién y qué debe ocupar esos espacios. Observo tres aspectos fundamentales en estos nuevos espacios: primero, es para todos nosotros, segundo, se reparte de manera justa y equilibrada, no es sólo para un grupo de gente poderosa o codiciosa, y tercero, la libertad ha brotado desde el interior de la gente.

Cómo llegar a ser quién quieres ser: sólo tienes que querer ser tú, para contribuir a lo que es justo en el futuro para la generación que aún no ha nacido. Al final espero que nos aseguremos de equilibrar la situación y de que todo el mundo tenga un lugar en ese espacio.

Es un proceso. Espero que perdure, pero como hemos podido ver en Egipto, ahora se está reactivando de manera distinta. Ha costado unos cuarenta o cincuenta años llegar a esta situación, no la aclararemos en cuarenta o cincuenta meses, llevará más tiempo. Es más fácil destruir que construir. Ojalá con el paso del tiempo sea duradero.

## Alexander Milinkevich, premio Sájarov 2006: "todas las naciones merecen la libertad"

---

- "Cada nación, cada hombre y cada mujer, quieren ser libres porque han nacido libres!"
  - "Si la Unión Europea quiere cambiar el mundo es necesario trabajar en los derechos del hombre"
- 

**El activista por los derechos humanos Alexander Milinkevich obtuvo en 2006 el premio Sájarov, cuando se enfrentó en las elecciones presidenciales contra el Presidente bielorruso Alexander Lukashenko, considerado por muchos como el último dictador de Europa. Al final ganó Lukashenko, pero fue duramente criticado por amañar las elecciones. Desde entonces Milinkevich ha sido arrestado bajo varios pretextos, pero nunca ha parado de luchar por la libertad y la democracia.**

**Señor Milinkevich, ha estado en activo durante muchos años en Bielorrusia, ¿cuál cree que es su mayor logro?**

Cuando participé en las elecciones de nuestro país en 2006 había mucha gente de clase alta en Europa que decía que era necesario que nuestro país se uniese a Rusia, así no habría más problemas con Lukashenko.

Después de las elecciones de 2006 decenas de miles de personas protestaron públicamente, aunque el poder amenazó con considerarles terroristas, y eso en nuestro país quiere decir que puedes ser condenado a muerte. Todo el mundo comprendió entonces que la gente quería vivir en un país independiente y democrático. Para mí, eso un triunfo.

**¿Le ayudó recibir el premio Sájarov?**

Sólo nosotros podemos cambiar las cosas del interior para conseguir un país democrático y libre. Pero esta solidaridad de los dirigentes europeos es muy importante. Cuanto mayor sea el apoyo expresado por el Parlamento Europeo y por las instituciones europeas, menor será el poder del dictador para ejercer la represión.

**¿Cómo la red del Sájarov podría ayudarle en su trabajo por los derechos humanos?**

Estamos muy lejos los unos de los otros y las situaciones son absolutamente diferentes en nuestros respectivos países. Pero creo que esta red podrá traernos muchas ventajas. Por el momento, hacemos declaraciones unidos. Esto ya es algo, pero nos hacen falta acciones reales colectivas. Debemos trabajar más sobre las posibilidades de acción.

**Este año cinco activistas de la Primavera Árabe ganaron el premio Sájarov. ¿Cree que estamos siendo testigos de una transición democrática duradera o sólo lo recordaremos como un episodio?**

Hay todavía gente que piensa que ciertas naciones, ciertos pueblos, no estarán nunca listos para la democracia. Para ellos que un dictador esté al mando del país es algo normal.

Yo creo que cada nación, cada hombre y cada mujer, quieren ser libres porque han nacido libres. Eso es lo que nos han demostrado los pueblos del norte de África. Nos han demostrado que todas las naciones merecen la libertad.

Si la Unión Europea quiere cambiar el mundo es necesario trabajar en los derechos del hombre. No se puede pensar que los dictadores son una garantía de estabilidad. No hay nada como la democracia para asegurar la estabilidad.